



WWW.PHILIPPWINTERBERG.COM

Philipp Winterberg

EGBERTO SE ENROJECE

Egbert Jihmar



Philipp Winterberg

EGBERTO SE ENROJECE

Egbert Jihmar

Philipp Winterberg

EGBERTO SE ENROJECÉ

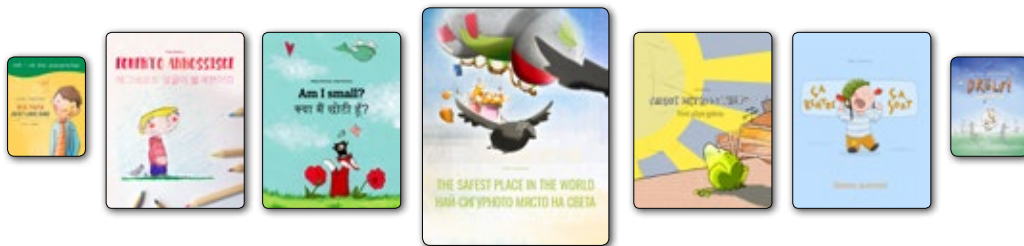
Egbert Jihmar



Maltese (Malti)
Spanish (Español)

Translation (Maltese): Tikolx Laħam, Johnny Bravu and OHT Team

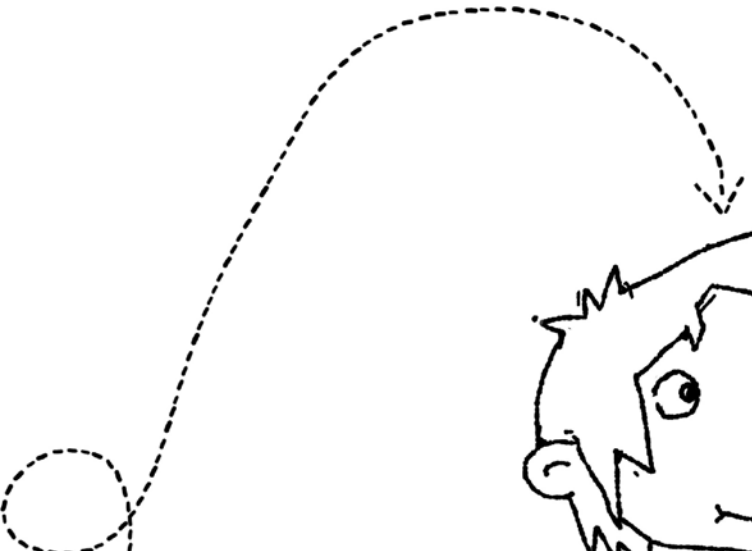
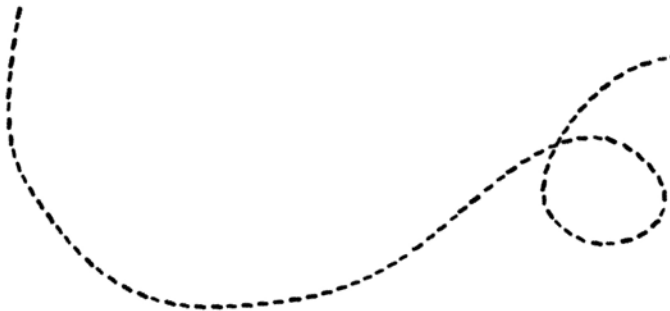
Translation (Spanish): Andrés Rodas Vélez, Manuel Bernal Márquez and EUP Team



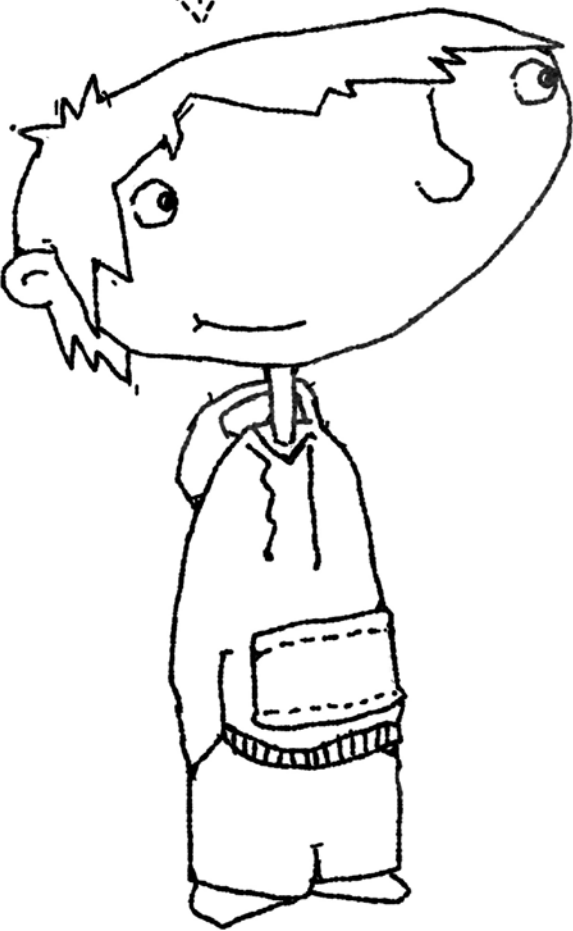
www.philippwinterberg.com

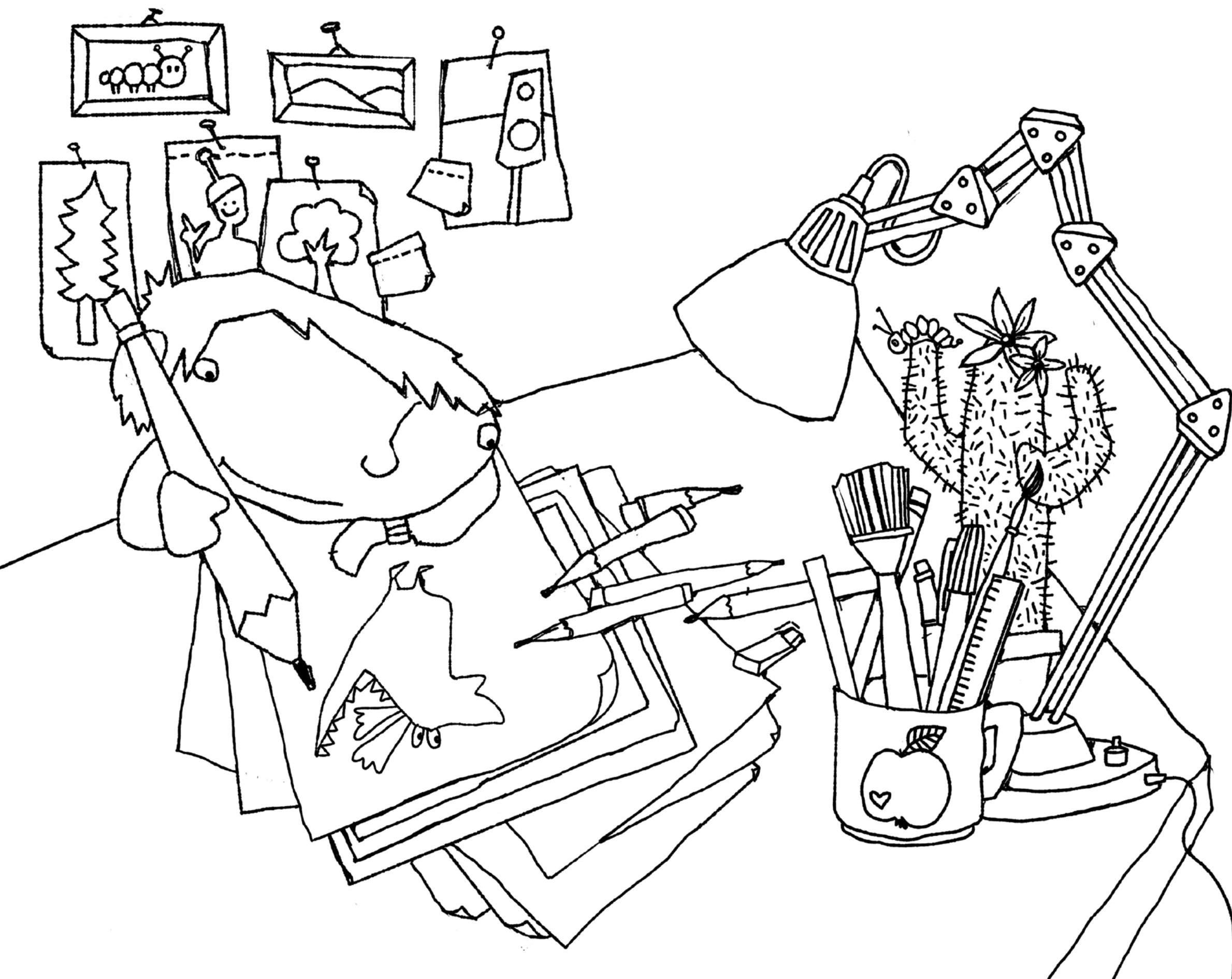


Dan Egbert.
Este es Egberto.



Jien Egbert.
Soy Egberto.





Lil Egbert toghġbu kull haġa
ħadranija. Speċjalment
l-izmeraldi u d-draguni.

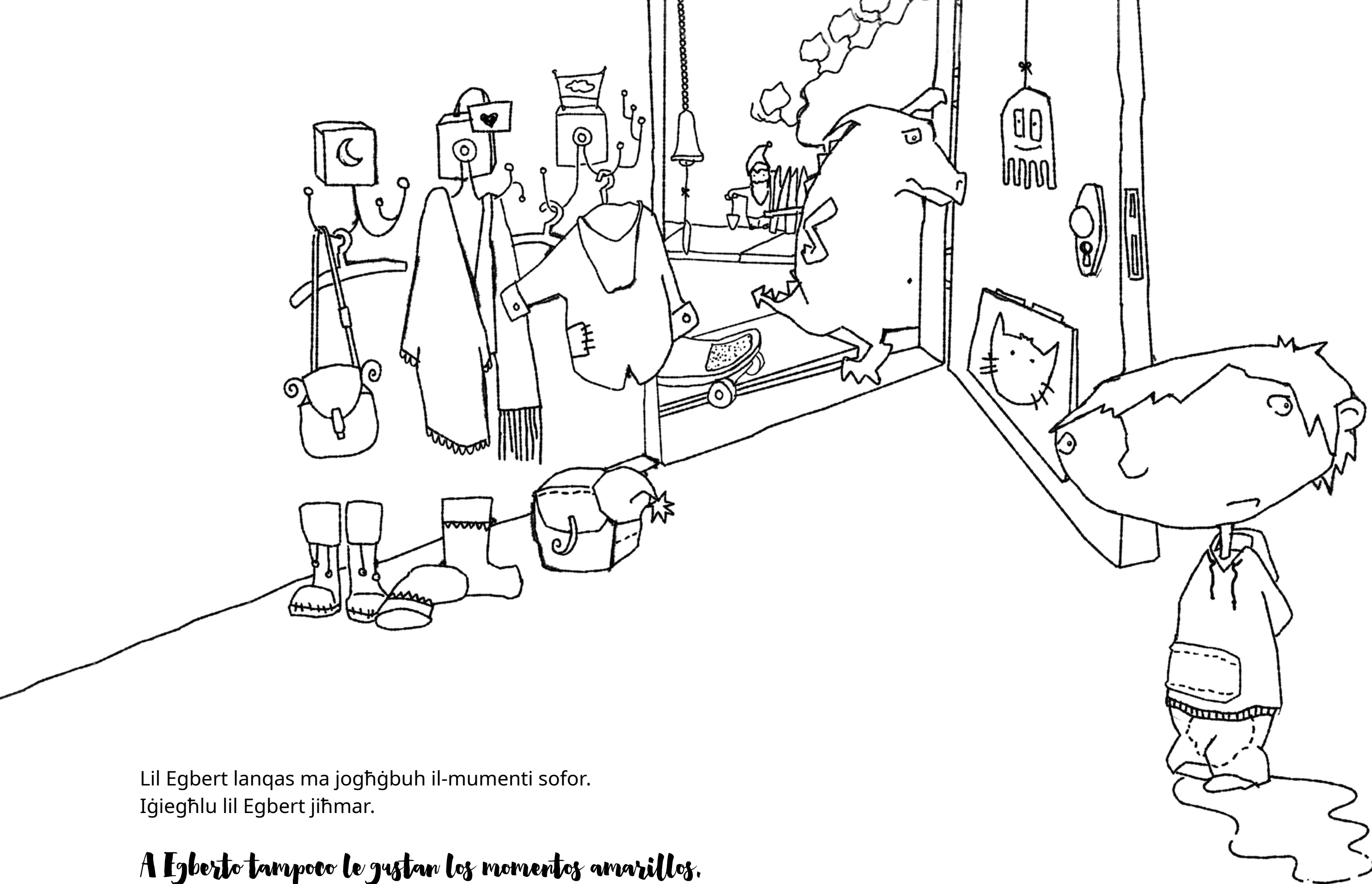
*Egberto ama las cosas verdes.
Especialmente esmeraldas
y dragones.*

Lil Egbert ma jogħgħbux il-ħolm isfar.

A Egberto no le gustan los sueños amarillos.







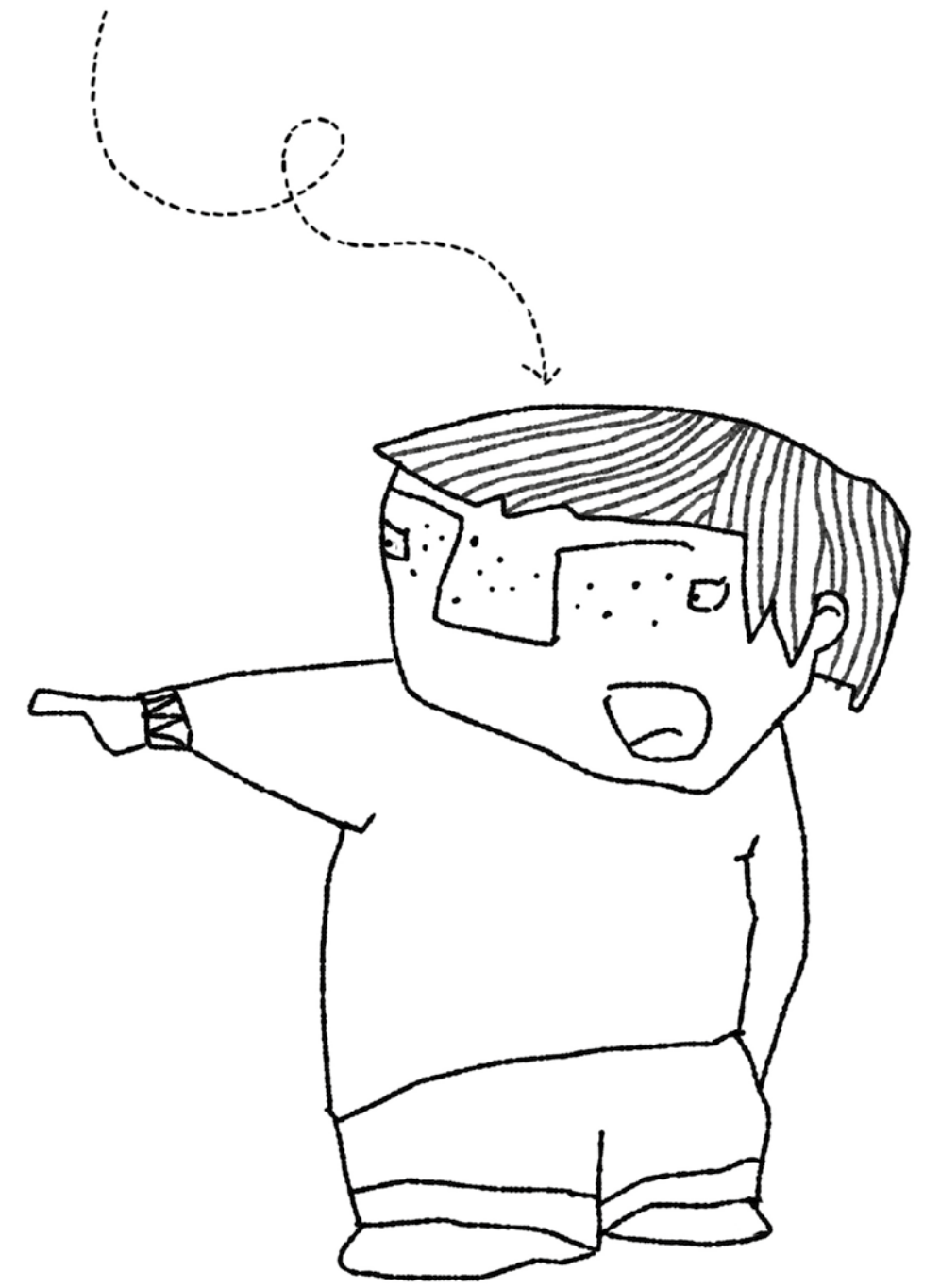
Lil Egbert lanqas ma jogħgħbuh il-mumentu sofor.
Igiegħlu lil Egbert jihmar.

*A Egberto tampoco le gustan los momentos amarillos.
Esos momentos hacen que Egberto se ponga rojo.*



Dan Manfred.

Este es Manfred.





PIPIBERT! PIPIBERT!
EGBERT QISU TARBIJA!

¡MEA-BERTO!
¡MEA-BERTO!
¡EGBERTO ES UN BEBÉ!

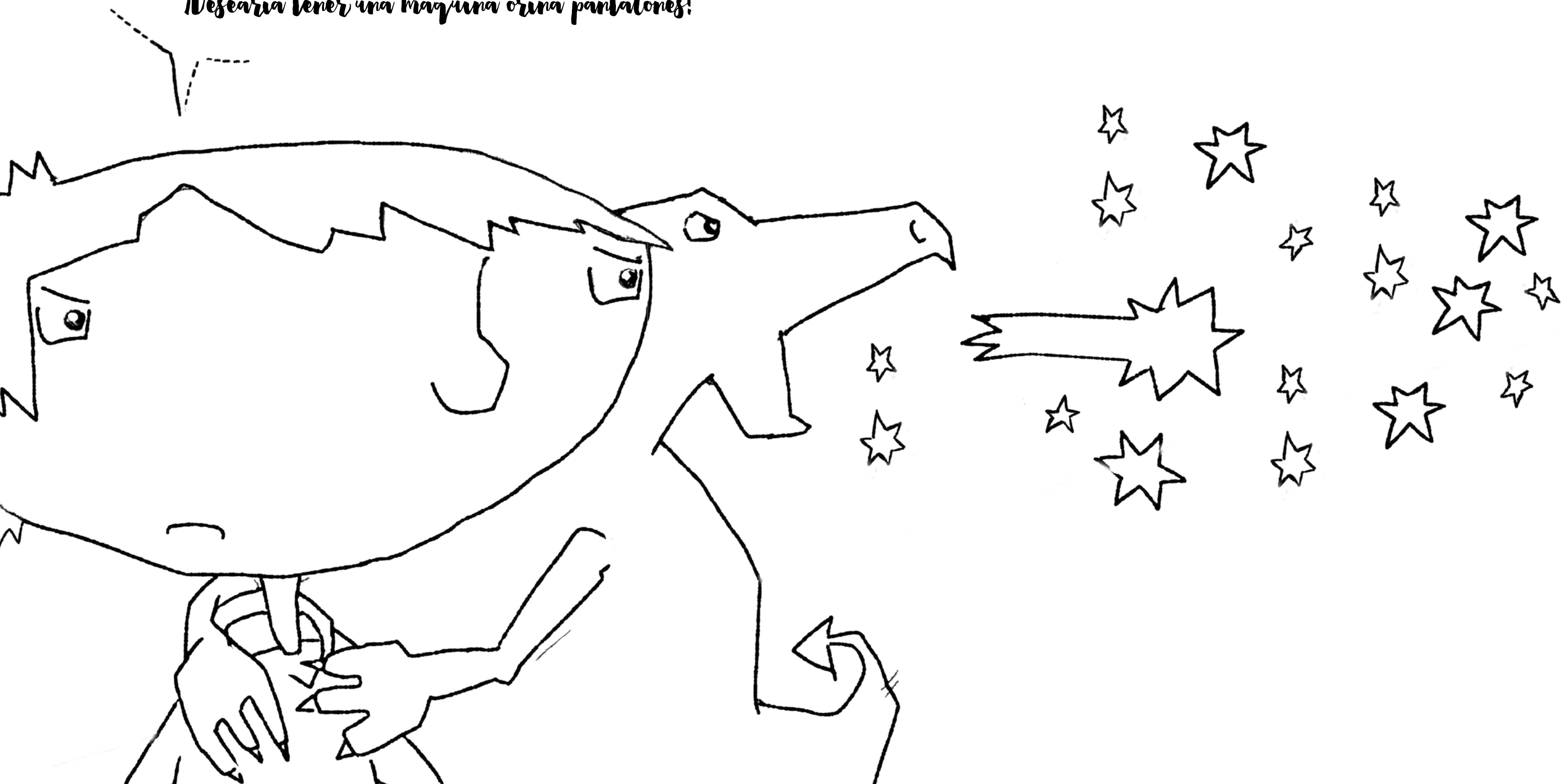
Meta Manfred ikun kattiv, Egbert jiħmar ukoll.
Jirrabja u jiħmar ħafna.

*Quando Malfredo es malvado, Egberto también se
enrojece. Muy enojado y rojo.*



Xi dwejjaq ta' Kattivfred!
Nixtieq li kelli magna biex iġġiegħel lin-nies
jagħmlu pipi fil-qalzett!

*¡Estúpido Mal-fredo!
¡Desearia tener una máquina orina pantalones!*





Egbert għandu pjan.
Manfred se jibqa'...skantat!

*Egberto tiene un plan.
¡Manfredo quedará... sorprendido!*





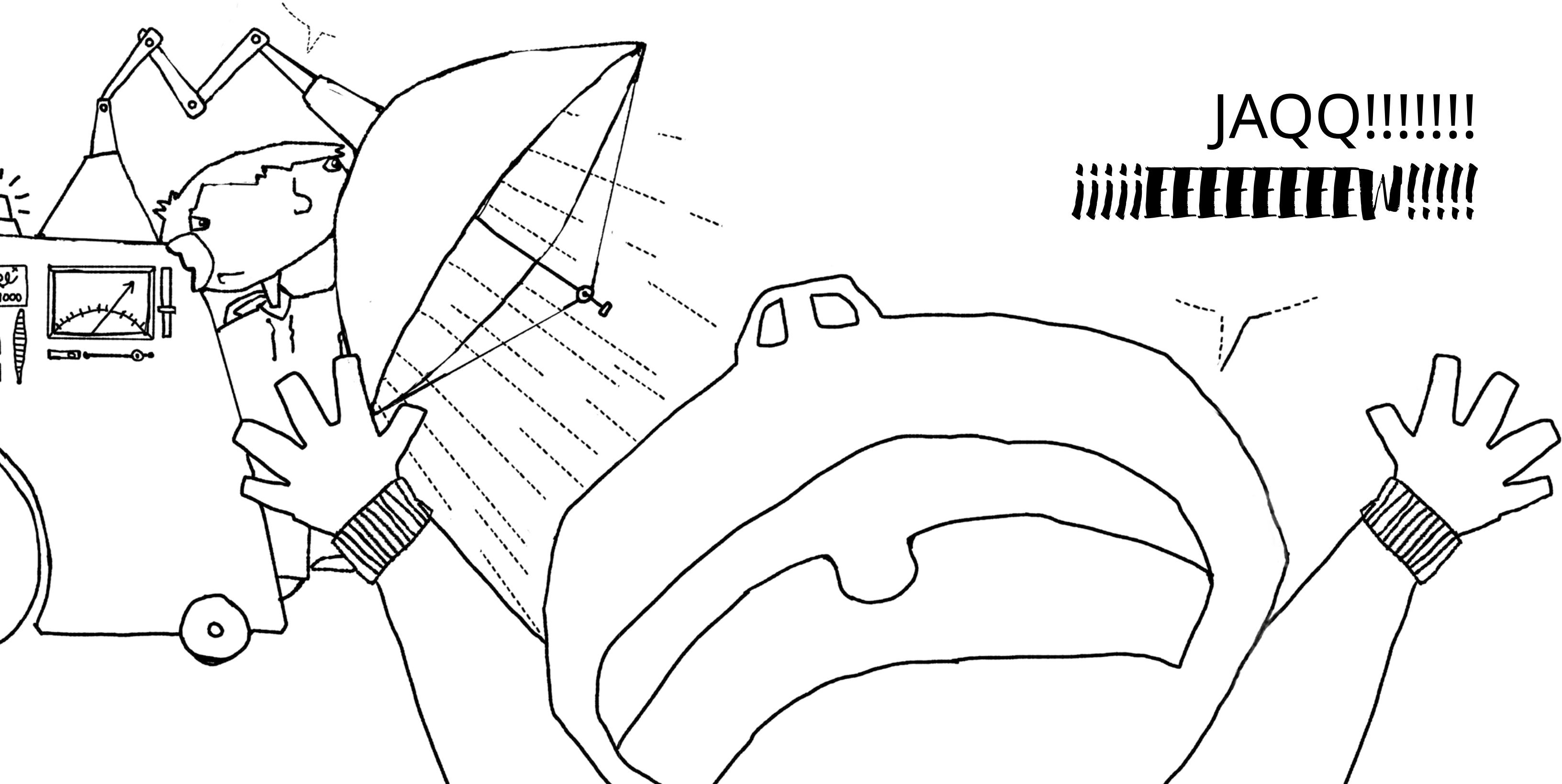


Il-magna li ġġiegħel lin-nies jagħmlu pipi fil-qalziet
bdiet tagħmel il-ħsejjes u tteptep u Manfred għamel
pipi fil-qalziet. Il-pjan ta' Egbert ħadem.

*La máquina orina pantalones hace "click",
alumbra y Manfred se está orinado en sus
pantalones. El plan de Egberto funciona.*

PIPIFRED! PIPIFRED!
MANFRED QISU TARBIJA!

**¡MEA-FRED! ¡MEA-FREDO!
¡MANFREDO ES UN BEBÉ!**



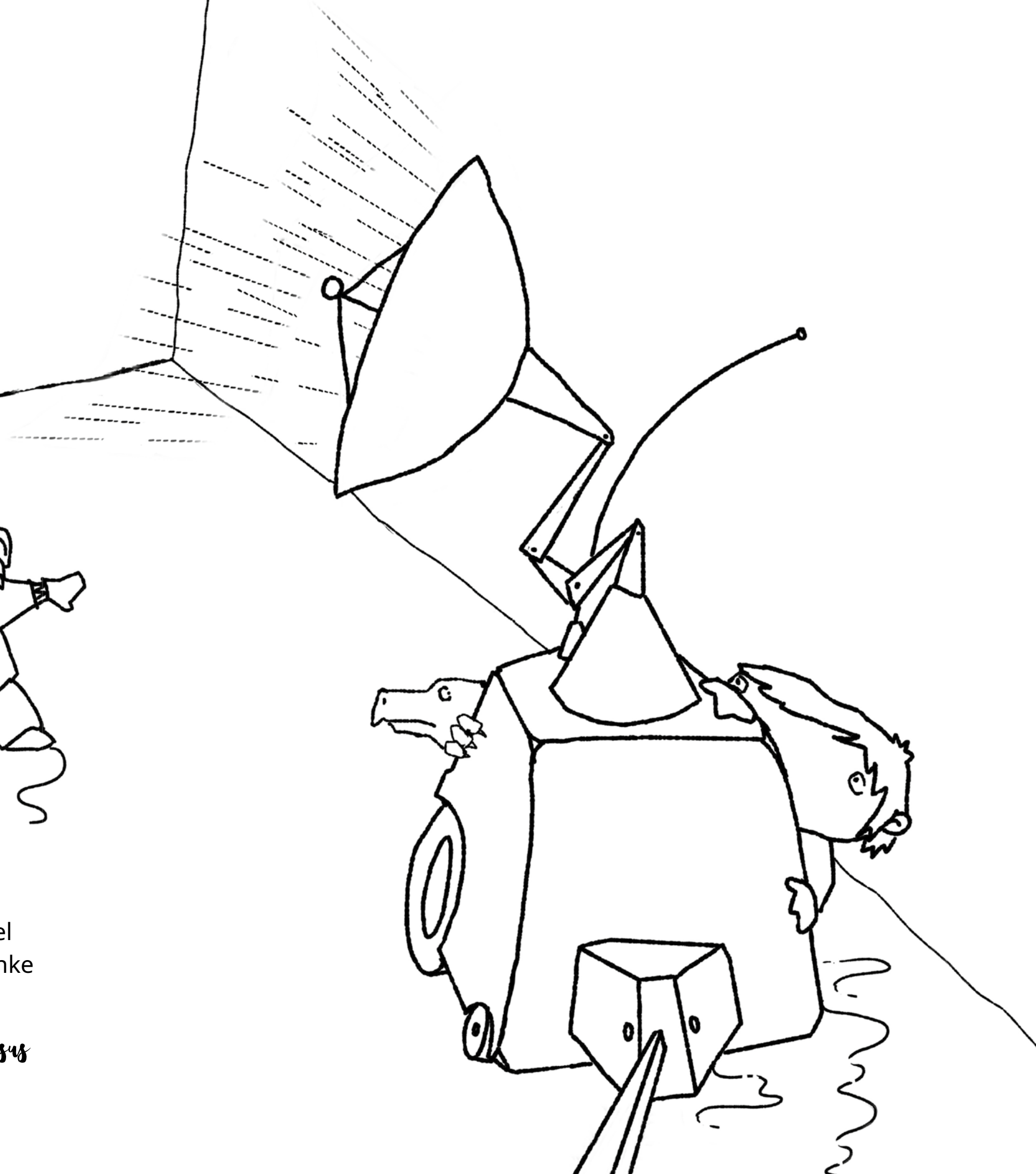
**JAQQ!!!!!!
iiiiEEEEEEEEEW!!!!**

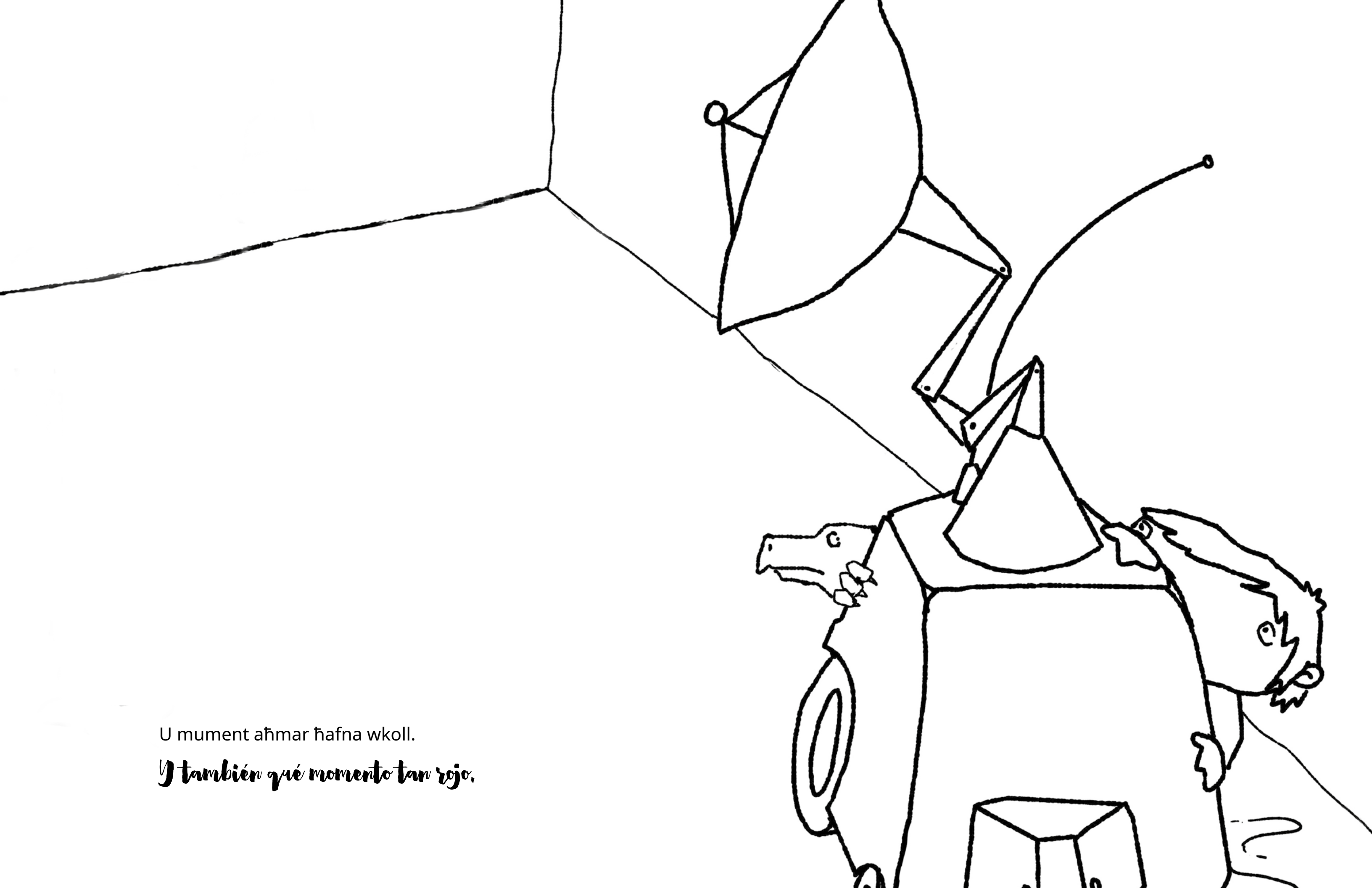




Il-magna li ġgiegħel lin-nies jagħmlu pipi fil-qalziet bdiet tagħmel iktar storbu u hsejjes u kulhadd spicča għamel pipi fil-qalziet. Anke Egbert u siehbu d-dragun. Mument isfar ħafna.

La máquina orina pantalones ruge, suena y todos se están orinando en sus pantalones. Incluso Egbert y su amigo el dragón. ¡Ah! Qué momento tan amarillo.





U mument aňmar hafna wkoll.

Y tambien qué momento tan rojo.

Le...x'għamilt b'idejja! Bdilt lil
Manfred f'Pipifred u spiċċajt sirt
Kattivbert jien ukoll.
Aħfruli!

*¡Oh no! Convertí a Manfredo en Mea-
fredo y me convertí en Mal-berto yo
mismo. ¡Lo siento!*

Ehh. Nixtieq li kelli
ħolma ħadranija!

*Suspiro. ¡Desearía
tener un sueño verde!*























¿Imprimir este libro con imágenes para niños?

Descarga este libro en más de 100 idiomas como PDF e imprímelo para tu hijo/a tanto como quieras.

No se necesita información personal, registro, correo electrónico, boletín ni obligaciones. Es simplemente gratis:

www.philippwinterberg.com



Biografía del autor...



Philipp B. Winterberg M.A., estudió Ciencias de la Comunicación, Psicología y Derecho en Münster y vive en Berlín. Le apasiona llevar una vida polifacética: ha saltado en paracaídas en Namibia, ha meditado en Tailandia y ha buceado con tiburones y rayas en Polinesia.

Sus publicaciones abren nuevas perspectivas sobre temas vitales como la amistad, la conciencia y la suerte. Traducidos a más de 200 idiomas, sus libros se leen por todo el mundo.



